ANORDNUNG NR. 14/2017 VOM 11.09.2017 **Tägliche zeitweilige Schließung der Straße „Dorf Mühlwald – Mittermair“ im Abschnitt „Mittermairhof“ in Mühlwald wegen Milchtranport**		**ORDINANZA N. 14/2017 DEL 11/09/2017** **Chiusura temporanea giornaliera della strada “Paese Selva dei Molini – Mittermair” nel tratto “Mittermairhof” a Selva dei Molini per trasporto latte**
DER BÜRGERMEISTER		IL SINDACO
hat Folgendes zur Kenntnis genommen:		Visto
das Ansuchen des Herrn LANER NIKOLAUS vom 08.09.2017, wohnhaft in Mühlwald, Hauptort 57, aus dem hervorgeht, dass für die tägliche Inbetriebnahme der Materialkleinseilbahn ID-Nummer: 1707 vom 01.11. bis 30.11. jeden Jahres von 09.00 Uhr bis 09.30 Uhr und von 11.30 Uhr bis 12.00 Uhr die zeitweilige Schließung der obgenannten Straße für jeden Verkehr mit Fahrzeugen und für Fußgänger im Sinne der öffentlichen Sicherheit notwendig ist;		la domanda del signor LANER NIKOLAUS del 08/09/2017, residente a Selva dei Molini, Paese 57, dalla quale risulta la necessità di chiudere temporaneamente la strada in oggetto per la circolazione di veicoli e pedonale per motivi di sicurezza per l’esercizio giornaliero della piccola teleferica numero ID: 1707 dal 01.11. al 30.11. di ogni anno dalle ore 9.00 alle ore 09.30 e dalle ore 11.30 alle ore 12.00;
den Artikel 33, Absatz 1, Buchstabe c) des Landesgesetz Nr. 1/2006, wonach für Materialkleinseilbahnen und Seilriesen, welche Gemeindestraßen oder das ländliche Wegenetz überqueren, keine Betriebsbewilligung erforderlich ist, falls die zeitweilige Schließung der betroffenen Straße verfügt wird;		l’articolo 33, comma 1, lettera c) della legge provinciale n. 1/2006, in forza del quale per le piccole teleferiche e palorci per il trasporto, che attraversano strade comunali e la rete viaria rurale, non è necessario il nullaosta, se viene predisposta la chiusura temporaneo della strada interessata;
den Artikel 6 der Straßenverkehrsordnung, wonach vom Eigentümer der Straße für Straßen oder Straßenabschnitte Verkehrsverbote erlassen werden können, wenn Gründe der öffentlichen Unversehrtheit vorliegen;		l’articolo 6 del codice della strada, che prevede la facoltà per l’ente proprietario della strada di disporre la sospensione della circolazione della strada o tratto di essa per motivi di incolumità pubblica;
den Artikel 12 der Straßenverkehrsordnung, mit welchen die Beamten und Funktionäre mit der Durchführung und der Kontrolle der obgenannten Anordnung beauftragt werden;		l’articolo 12 del codice della strada, con i quale sono incaricati gli operatori e funzionari dell´esecuzione e del controllo della ordinanza in oggetto;
verfügt		**dispone**
die zeitweilige Schließung der Straße „Dorf Mühlwald – Mittermair“ im Abschnitt „Mittermairhof“ für die tägliche Inbetriebnahme der Materialkleinseilbahn ID-Nummer: 1707 vom 01.11. bis 30.11. jeden Jahres in der Zeit von 09.30 Uhr bis 10.00 Uhr und von 11.30 Uhr bis 12.00 Uhr wegen Milchtransport mittels Seilbahn für jeglichen Verkehr und für Fußgänger.		**la chiusura temporanea della strada “Paese Selva dei Molini – Mittermair” nel tratto “Mittermairhof” della circolazione dei veicoli e pedonale per l’esercizio giornaliero della piccola teleferica numero ID: 1707 dal 01.11 al 30.11. di ogni anno dalle ore 09.00 alle ore 09.30 e dalle ore 11.30 alle ore 12.00.**
Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen zur Kenntnis gebracht.		La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione dei segnali stradali prescritti.
Der Antragsteller ist verpflichtet, die entsprechende Beschilderung laut Straßenverkehrsordnung anzubringen und den Verkehr mittels Einweiser zu		Il richiedente è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e di regolare il traffico mediante movieri.

regeln.		
Mit der Durchführung und Kontrolle der Anordnung sind die Funktionäre und Beamten laut Artikel 12 der Straßenverkehrsordnung beauftragt.		Sono incaricati i funzionari ed operatori ai sensi dell'articolo 12 del codice della strada con l'esecuzione ed il controllo dell'ordinanza in oggetto.
Die Gemeinde weist jede Verantwortung für Personen und Sachschäden von sich, die bei der Inbetriebnahme der Materialkleinseilbahn verursacht werden kann.		L'amministrazione comunale si riterrà sollevata da ogni e qualsiasi responsabilità per danni a persone e cose causati dall'esercizio della piccola teleferica.
<u>Rekursmöglichkeiten:</u>		<u>Modalità di ricorso</u>
Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung der Anordnung kann beim Ministerium für Infrastruktur und Transport gegen die Aufstellung der Straßenbeschilderung Rekurs eingereicht werden (Artikel 37, Absatz 3 der Straßenverkehrsordnung).		Entro 60 giorni dalla pubblicazione dell´ordinanza è ammesso il ricorso contro la collocazione della segnaletica al Ministero delle Infrastrutture e Trasporti (articolo 37, comma 3 del codice della strada).
Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung der Anordnung kann gegen dieselbe beim Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.		Entro 60 giorni dalla pubblicazione dell´ordinanza è ammesso ricorso contro la stessa presso il tribunale amministrativo – sezione autonoma di Bolzano.

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER
- Paul Niederbrunner -
digital signiertes Dokument/documento firmato digitalmente